

???????????????????? C-182/03 ??? C-217/03

?????????? ??? ????????

???

Forum 187 ASBL

?????

?????????????? ??? ?????????????? ??????????????

«????????? ?????????? — ?????????? ?????????????? ?????????????? — ?????????????? ?????????? ???
????????????????????? ??? ??????? ?????????? ?????????????? — ?????????? ?????????? — ?????????????? —
????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? —
????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? — ?????? 87, ?????????????? 1, ?? — ?????????????? ???
????????????????????? ?????????????????? — ??????? ?????? ??? ??????????»

????????????? ??? ?????????? ?????????????? P. Léger ??? 9?? ?????????????? 2006

????????? ??? ?????????????? (????????? ??????) ??? 22?? ?????????? 2006

?????????? ??? ??????????????

1. ?????????? ?????????????? — ??????? ? ??????? ?????????? — ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ???
?????????

(?????? 230 E?)

2. ?????????? ?????????????? — ??????? ? ??????? ?????????? — ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ???
?????????

(?????? 230 E?)

3. ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? — ?????????????????? ??????????????

(?????? 87 E? ??? 88 E? · ?????????????? 659/1999 ??? ??????????????, ?????? 1, ?????????? ??,
????????????? v)

4. ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? — ?????????? ??? ??? ??????????

(?????? 87 E?)

5. ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? — ???????

(?????? 87 § 1 E?)

6. ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? — ???????

(?????? 87 § 1 E?)

????, ????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?? ?????
????????????, ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????, ?????????????????? ?????? ??? ?? ??????????
????????????????????, ??? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????
?????????????, ?????????????, ?? ?????? ??????????????, ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????
??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ??????????????
???? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????
????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????
?????????

(??. ?????????? 155-167, 172-174)

????????? ??? ?????????????????? (????????? ??????)

??? 22?? ?????????? 2006 (*)

«????????? ?????????? – ?????????? ?????????????????? ?????????????? – ?????????????? ?????????? ???
????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? – ?????????????? ?????????? – ?????????????? –
????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? –
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? – ?????? 87, ?????????????? 1, ?? – ?????????????? ???
????????????????????? ?????????????????? – ?????????? ?????? ??? ??????????»

????? ?????????????????????????? ?????????????? C-182/03 ??? C-217/03,

?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? 230 EK, ?? ?????????? ??????????????
????? 25 ??? 28 ?????????????? 2003,

????????????? ??? ??????????, ?????????????????????? ?????????? ??? ??? A. Snoecx ??? ?????????????? ???
??? E. Dominkovits, ?????????????????????? ??? ?????? B. van de Walle de Ghelcke, J. Wouters ??? P.
Kelley, avocats,

????????????????? ?????? ?????????? C-182/03,

Forum 187 ASBL, ?? ?????? ??? ?????????????? (?????????), ?????????????????????? ??? ?????? A. Sutton ???
J. Killick, barristers,

????????????????????? ?????? ?????????? C-217/03,

?????

????????????????? ??? ?????????????????? ??????????????????, ?????????????????????? ??? ?????? G. Rozet, R. Lyal ???
V. Di Bucci, ?? ?????? ?????????????? ??? ??????????????????,

??????,

?? ?????????????????? (????????? ??????),

????????????????? ??? ?????? C. W. A. Timmermans, ?????????? ??????????????, J. Makarczyk, R. Schintgen, P.
K?ris (?????????) ??? J. Klu?ka, ??????????,

???????? ?????????????: P. Léger

????????????: M. Ferreira, ?????? ?????????? ?????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ???
14?? ?????????????? 2005,

????? ??????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????? ??? ?????? ?? ??????????????
??? 9?? ?????????????? 2006,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ?? ?????????? ??? ?????????? ??????, ?? ??? ?????????? ???, ??? ?????????? ??? ???????????
2003/757/? ???? ?????????????, ??? 17?? ?????????????? 2003, ?????????? ?? ?? ??????????
????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ???
?????? ?????????????????? ??? ??????? (?? L 282, ? 25- ??? ??????: ?????????????????? ??????????), ???
?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????
????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ????? 31
????????????? 2000.

2 ? Forum 187 ASBL (??? ?????: Forum 187) ?????? ??? ?????????? ??? ??????????????????
?????????????.

?? ?????????? ??????????

? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????

3 ?? ??????? 88, ?????????????? 1 ??? 2, ?????? ?????????, ?? ?????????????? ?? ?????:

«1. ? ??????????, ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????, ?????????? ?????????? ?? ??????????????
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????. ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ???
????????? ? ?????????????????? ?????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????? ??????»

2. ?? ? ?????????? ?????????????????, ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ??????????????????????
????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????, ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ???
????????? ? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? 87 [?]
??? ? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????????????????, ?????????????? ??? ?? ?? ?????? ???????
????????? ?? ??? ?????????????? ? ?? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ? ?????
?????????????»

4 ?????? ?? ?????? 17, ?????????????? 2, ??? ?????????????? (??) 659/1999 ??? ??????????????, ???
22?? ?????????? 1999, ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ??????? [88] ???
????????????? ?? (?? L 83, ? 1, ??? ??????: ??????????????)

«????????? ? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ? ???
?????? ?????? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?????, ?????????????? ?? ??????? ??????? ?????? ??? ???
????????????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????
????????????????? ?????? ??????. ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????, ?? ?????????
????????????????????? ??????????????????»

?? ??????? ?????????? ?????????? ??? ??????? ?????????????

5 ?? ??????? ?????????????? ?????????? ??? ??????? ??????????????, ?? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ???????, ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? 187, ??? 30?? ?????????????? 1982, ?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? (Moniteur belge ??? 13?? ?????????????? 1983), ???? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????.

6 ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??????? ??? ??????? ?? ?????????? ?????????? ??????????. ??? ?? ?????????? ??? ??????? ??????, ?? ??????? ??????? ?? ?????????? ?????? ??????? ?? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ??? ?????????????????????? ?????????? ??????? (BEF) ??? ?? ?????????????????? ??????? ?????? ??????????, ?? ?????????? ?????? ??? ??????? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????? BEF. ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????????????????, ?????????????????? ? ?????????????????????? ??????????????????????, ?? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??????. ?? ??????? ??????? ?? ?????????????? ??? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ??? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ??????.

7 ? ?????????????????? ??? ??????? ?????? ??????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????.

8 ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????.

9 ??????, ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ???' ?????????? ?????????? ?? ?? ??????? ??? ?????????????????? «cost plus». ?????????????????? ?? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? ??????????????????, ??? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ??????????????????, ?? ?????????????????????????????????????? ?????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????.

10 ??????????, ?? ??????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??????????????????????.

11 ??????, ?? ?????????? ?????????????? 0,5 % ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?? ??????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ???.

12 ?????????, ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????, ???????, ?? ?????????????, ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?? ???????, ?????? ?????????????? ??????????????, ???, ??????????, ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??????.

13 ?????????, ?? ??????? ?????????????????? ??????? ?????? ? ??????? ?????? ?????????????? ?? 400 000 BEF ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ??????????????????, ?????? ??? ??????? ?? ?????????? ?? 4 000 000 BEF ??? ???????.

?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????

14 ??? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????, ?? ?????????????? ??????????, ??? 1? ?????????????????? 1997, ??????? ?????????????????????? ?????? ??????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? (?? 1998, C 2, ? 2). ??? ?????????? ??????, ?? ??????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??????

??? ?????????? ??????????, ??? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????, ??????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ??????????, ?? ?????????? ??? ?????? ????? ?????????????? ?????????????.

15 ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????????.

?? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????

16 ? ?????????? ??? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ????. ?????????????????, ?? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????????? ????? 16 ?????? 1984 ??? ?????? 9 ?????????? 1987 (??? ?????: ?????????????? ??? 1984 ??? ??? 1987), ? ?????????? ????? ???' ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????, ??? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ???' ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ??? ?????????????????? ?????????????? ??????????????.

17 ? ?????????? ??? ? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? 1735/90 ??? ?????????????????? Gijs de Vries, ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ? Leon Brittan, ?????????????? ?? ?????????? ??????????????????, ??? 24 ?????????????????? 1990 (?? 1991, C 63, ? 37).

18 ? ??????????, ??? ? ?????????, ??? 11 ?????????????? 1998, ?????????????? ??? ???? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? (?? C 384, ? 3), ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????.

19 ??? ?????????? ?????, ??? ?????????????????? ??? 1999, ? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????????, ?????????? ??????, ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????????. ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? 1999.

20 ??? ?????????? ??? 2000, ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?? ??? ???? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????????????. ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????????????, ?????????? ?? ?? ?????? 17, ?????????????????? 2, ??? ?????????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ??????.

21 ??? ? ? ?????????????????? ??? 26?? ??? 27?? ?????????????? 2000, ?? ?????????????? «Ecofin» ?????????????????? ???, ?????????? ?? ?? ??? 1?? ?????????????????? 1997 ?????????? ???, ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??? 1? ?????????????????? 2003. ?? ?????????????????? Ecofin ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ???, ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? 31 ?????????????????? 2000, ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? 31 ?????????????????? 2005, ?????????????????? ??? ?? ? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????????????????. ?? ?????????????? ??? ???? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ??????????????????, ?? ??????????????????, ?????? ?????????????? ??? ?????????? «????????? ??????????????????», ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? 31?? ?????????????????? 2005.

22 ??? 11 ?????????? 2001, ? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????, ?????? ??? ?????????? 88, ?????????????????? 1, ??, ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????????????. ? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????

(122) ????? ????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????????, ?
????????? ?????????????? ??? ? ?????????? ??? 1984 ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??' ?????.
187, ?????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ???
????????????? ??? ??? ??????????????????, ????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ???
?? ?????????? ????? ??? ?????????????? ????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??? ??????????
????????????????.

(123) ?????????, ????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????????? ?????? ??????,
? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ???
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ???
????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ???
????? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? 31 ?????????????? 2010. ?? ?????????, ? ?????? ??? ?????????
?????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??????, ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??????????????
?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????
????????????????? ?????? ??? 31?? ?????????????? 2010, ? ?????????? ? ? ?????????????? ??? ?? ??????
????????????????? ?????????????????????? ?????? ??????????????»

34 ?????????? ?? ?? ?????? 1 ??? 2 ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????????:

§????? 1

?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?? ??????
?????? ??????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??' ?????. 187, ?????? ??????????
????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??? ?????? ??????.

?????? 2

?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? 1 ?????????? ?????????????? ?
?? ?? ?????????????????? ??? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??????.

???? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??????
????????????????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????.

????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??? 31 ?????????????? 2000, ??
????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??? ??????????????
????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ??? ??
????????????? ?????? ??? 31 ?????????????? 2010. ?????????? ?? ?? ?????????? ??????????, ?? ??????????????
????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??????, ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???
????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????, ?????? ???
?????????????????»

?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????

35 ?? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? 187 ??? ?????????????????????? ?????? 16 ??????
2002 ??? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?????
24 ?????????????????? 2002 ??? ?????????????????????? ?????? *Moniteur belge* ?????? 31 ?????????????????? 2002.

36 ????? 23 ?????????????? 2003, ? ?????????????? ?????????????? ?? ??? ?????? ??????????????, ??? ?????? ???
????????????????, ?????????? ??????, ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????? ??? ??????????
????????????????????? ??? ?????? ??? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ??????
???? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????
?????????, ?????????????? ??? ?? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ??????

????????????????, ??? ?????? ??? ?????? ??????????, ????? ? ??????? ????? ??? ????
????? ?????? ??? ?????????.

54 ??????, ? Forum 187 ?????????? ????? ??? ????????? ?????????????? ?????????????????? ???
? ????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ??
2001 ??? ?? 2002 ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????
?????? ??? 31 ?????????????? 2010, ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????? ??????????????
?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????. ??????????,
????????? ??? ? ?????????????????? ?????????? ??? ??????, ?????????, ?? ?????????? ?????????????????? ???
????????? ??????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????
????????? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ??? ??????????????, ?????????? ??????, ?????????????? ?????? ???
????????????????? ??????????????? ?????????? ??? ??????????????, ???, ??????????, ?????? ?????? ??? ??????
????????????? ???.

55 ????? ?? ?????? 230 ??, ??? ??????? ? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????
????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ???
?????????.

56 ??? ?????? ????? ? Forum 187, ??? ?????? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? ???
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????????, ?????????,
?????????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ???
?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??? ??????????????????
? ??????????????? ??? ?????? ??????? ?????????????? ?????????? ?????????????? (????????? ??? 7?? ?????????????? 1993,
C?6/92, Federmineraria ?.?. ?????? ??????????????, ?????????? 1993, ?. I?6357, ?????????? 15 ??? 16), ?
?? ? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????????
(????????? ??? 24?? ?????????? 1993, C?313/90, CIRFS ?.?. ?????? ??????????????, ?????????? 1993, ?.
I?1125, ?????????? 29 ??? 30).

57 ????? ?????? ??? ?????? ??????????????? ??? ?????????? 230, ?????????? ?????????, ??, ?????? ??????????
???? ? ?????????? ??? ??????????????, ? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????????
???? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??? 17 ?????????????????? 2003 ??? ?????????
???? ??????????????, ?? ?????? ??????????????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? 31 ???????????????
2010, ?????? ?????????????????? ?????????????? ???, ??????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????
?????????????????.

58 ????? ?????? ?? ?????????? ??????????????? ??? ?? ?????? ?????????? 230, ?????????? ?? ?????????????????? ???
?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ???, ?????? ??? ?????????? ???
???? ?????????????????? ???, ?????? ?????????????????? ??????????????, ?????????? ?????????????????? ??? ???
?????????? ??? ?????????????????????? ??????????????????????, ??? ?????????????????? ?? ?????? ??????????????
????????????????? ??? ?????????? (??., ??? ??? ?????????? ?????, ?????????? ??? 18?? ?????? 1994, C-309/89,
Codorniu ?????? ??????????????, ?????????? 1994, ?. ?-1853, ?????? 19).

59 ????? ??????? ? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??
?????????? ??????????? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?
????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????
????????????? (??, ?????????? ??? 15?? ?????????? 1963, 25/62, Plaumann, ?????????? ?????? 1954-1964, ?.
939).

60 ?????????, ?? ??????????????? ?????????? ???, ?????? ? ?????????????????????? ?????????? ?????? ??????
????????????? ?????????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ???
?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??? ?? ??????
?????????, ? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????, ??? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??????
????????????????????? ?????????? ?????????????????????? (??, ?????????????? ??? 17?? ?????????????? 1985, C?11/82,

83 ??????????, ?? ????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ???????????.

– ??? ??? ?????????????? ??? ?????? 87, ??????????? 1, ??

84 ????????, ?????? ?? ?????????????????? ???, ????? ?????? ???????????, ??? ??
????????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ????? ?? ?????????????????? ???
?????? 87, ??????????? 1, ?? (????????? ??? 24?? ?????????? 2003, C?280/00, Altmark Trans ???
Regierungspräsidium Magdeburg, ????????? 2003, ?. I-7747, ?????? 74).

85 ?????????, ?????????????? ? ????????? ?????? ?????? ??? ???????????????.

i) ????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ????? ?????????????? ??????????????????

86 ???????, ? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????, ????? ?????? ??
????????????????, ?? ??????? ? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????,
????? ??? ??????????????? ?? ???????, ??? ?????????? ???????, ?????????????????? ??? ??????????
????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?? ???????, ?? ?? ???????, ??????
?? ??????????? ??????????????? ??? ?????? ???????, ?????? ??? ?????? ??????? ??? ?????? ??????
????????????????? (????????? ??? 20?? ?????????????? 2003, C?126/01, Gemo, ????????? 2003, ?.
I?13769, ?????? 28 ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????).

87 ?? ?????????????? ???????, ???????????, ??? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????
?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ??????, ?????????? ??? ??????????????
?????????????? ?????????? ??????, ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????
????????????? ??????? ??? ??????? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? (????????? ???
15?? ?????????? 1994, C-387/92, Banco Exterior de España, ?????????? 1994, ?. I-877, ?????? 14).

88 ? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ? ??????? ?????????????? ???
????????????????? ?????????????????, ? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ???
????????? ?????????????? ??? ??? ?? ?????????? ??????????, ?????? ??? ?? ?????????? ??????????????
????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ???????
?????????????????.

89 ? Forum 187 ?????????????? ?????? ??? ??????????

90 ??????, ? ?????????? ???????, ?? ?? ??????? 89 ??? 95 ??? ?????????????????? ???????????,
??? ? ???' ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? «cost plus» ??????????
?????????????? ?????????????? ?????? ??? ??????? ??? ??????? 87 ??.

91 ?????????????????, ?????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ??????
????????? ?????????????????? ?? ??? ???' ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ???
????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ??????? ?????????????????, ??? ?? ?????? ?????????????????? ??
?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????????????????? ??????????

92 ???????, ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ???????, ??????????, ??
????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ???????, ?? ??
????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ???
????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?? ?????????? ?????????? ??????? ?? ??????????????,
????????? ??? ?????? ??????????. ?????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ???
????????????? ?????????? ??? ??????? ?? ??????? ??????, ?? ?????????? ?????? ???????, ??????????, ??
?????? ??? ??????? ??? 8 %.

93 ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ???????, ???????, ??

????? ?????????? ??? ?? ?????????? ????? ??? ??????? ? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??
????????????????? ?????? ??? ??? ?? «????????? ? ??????????????» ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??
????? ??????? ?? ?????? ?? ??????? ?????? ?????? ??????????. ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????
????????????????? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?? ??? ??????? ??????????????.

94 ????? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????
????????????? «cost plus» ???????, ? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????????
????????????????? ??? ?????????? (?????) ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ???
????????????? ?????????? ? ??? ??????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????
????? ?????? ??????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ?? ?????? ??????.

95 ??? ?? ?????????????? ?? ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????????????, ?????? ??????????????????
??? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????,
?????????????????, ?????? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?? ??????? 95 ??? ?????????????????????? ?????????????,
? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ???
?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??? ??????????????????????
???? ??? ?????? ??????? ??? ?????????????? ??????????????????.

96 ?????????, ?? ??????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????????????????????????? ?????????? ??? ??????????????
?? ?????????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ? ?????????????????????????? ??????????????????????
????????????????? ?????????????? ?? ??????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????????? ?????????? ???
?? ?????????? ??????????????????, ??? ??????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????????
????????????????????????????????????? ??????? ??????????. ??????????, ? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ???
?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????
???? ?????????????????? ??????? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????????????? ??????????????????????.

97 ?? ?? ?????????, ? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??????????????????
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????.

98 ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? Forum 187, ? ?????????? ?????? ??? ??????????????????
????? ??? ?? ?????????????????? ??? ? ?????????????????? ??? ?????????????????????????????????????? ?????????? ?? ?????????????,
?? ?????????????????? ??????????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????? ?????? ?????????????????????, ?????? ???
?? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????, ?????, ?????? ?????????? ??????, ???
?? ??? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????? ?????????????????????????? ???????.
?????????????, ?????? ??????? ?? ?????????????????? ??????? ?????????????????????? ?? ?? ????????? «cost plus».

99 ??????????, ? ?????????? ??????? ??? ?????????????????? ??? 1?? ?????????????????? 1993, ?????? 10 000
????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????? 100 000 ?????, ???
????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??????????????????, ??????????
?? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????
????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????????????????????????????????? ??????.

100 ? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??????? ??? ?????????????????? 8 % ???, ?????????????
????????????????????? ??????????????????, ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ???
????????????????????? ??????????, ??? ??????? ??? ? ?????????????????? ??????? ??????? ?????? ??????????????????
????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ??????
?????????, ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????????.

101 ??????, ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? 265 ??? ?????????????????? ???,
????????? ?? ??????? ??????? ? ??????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ??????? ? ?????????????????? ??????
????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??? ??????????????
????????????????? ??????? ??? ??????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????????? ?

?????????? ???? ?????????????? ???? ?????????????????????? ??????? ???? ???? ?????????????? ????
?????????????? 8%. ?????????????????, ? ?????? ?????? ?????????????????, ??? ??? ??????????? ??? ???
????????????? ??? ?????????? ??????????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ???????.

102 ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??????, ? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?? ??????????
????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????
????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????

103 ??????????, ?? ?? ??????? 76 ??? 77 ??? ?????????????????? ?????????????, ? ?????????? ?????????
???? ? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????? ??????????????, ??? ??????? ?????????????
?? ??????? ?????????????????, ?????????? ??? ?? ??????? ?????? ?????????????? ??????????????

104 ?????????????????, ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????
???? ?? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ???
?? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????, ??? ? ?????????
????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????, ?????? ????????? ?
????????????, ?????????????????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????
????? ?? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????????????????????????

105 ?? ?? ???????, ? ?????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ??????????????
????????????????. ?? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??
5% ??? ?????????? ?????????????????, ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????, ??? ??????
????????? ?????? ?????????? ??????, ??? ?????? ??? ? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ??????
????????????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????

106 ???????, ??? ?? ??????? 78 ??? 79 ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ???, ?????
???? ?????????????, ? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????
????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????

107 ??????????, ?????????????????????? ??????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ????????? ?
????????????????? ??? ?????????????, ?????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????? ??? ??????
?????????????, ?????????? ?? ?????????? ??????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????
?????????????????, ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ????
????????????????????? ??????????????, ?????????? ??????? ?????? ??????????????

108 ?? ?????????? ??? ?? ?????? 7, ?????????????? 1, ??? ?????????? 69/335/EOK ??? ??????????????,
??? 17?? ?????????? 1969, ?????? ??? ?????????? ??????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????????
????????????? (?? ????. ????. 09/001, ? 20), ?????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? 85/303/EOK ???
????????????????, ??? 10?? ?????????? 1985 (?? L 156, ? 23), ?????????????? ??? ?????????? ?? ??????????????
?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? 1? ?????????? 1984 ??? ?????????? ??? ?????????????
?????, ??? ?????? ??? ? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ????
????????????????????, ??????? ?????????????? ?????????? ??????????????

109 ??????????, ?? ?? ??????? 80 ??? 87 ??? ?????????????????????? ??????????????, ? ??????????
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??????
????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????????????????

110 ??????????, ??? ? ?????? ??????, ?? ?????????? ? ????????????????? ?????
???????? ??????????, ??? ? ????????????????? ????? ???? ???? ???? ??????????, ?? ????? ? –
???? ?????? ???? ?????????????? ? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ???? ?????? ?
???? ?????? ? ?????? ?????????? – ??? ???? ?????? ???? ?????????????? ? ??????
?????????????, ????? ???? ???? ?????????????? ??? ? ? ???? ?????? ?????????????? ??? ? ????
????????????? ?????????????.

111 ??? ???? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ? ????????????????????? ?????
????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ???? ?????????????? ???
????????????????? ? ?????????????? ??????????, ??? ?????? ? ?????????? ? ? ?????????????? ??? ?????
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ? ? ???? ?????????????.

112 ?????????, ?? ????????? ??????????, ?????????????????? ? ????????? ?????????????????? ??? ??? ?
????? ?????????????????, ??? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ? ?????? ??? ??????, ?? ???
????????????????, ? ?????????????????? ??? ??? ???? ???? ???? ???? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?
????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????.

113 ?????????, ?? ? ????????? 88 ??? ?????????????????? ?????????????, ? ?????????? ?????????? ??? ?
????????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????
????????????????????????????? ???.

114 ?????????, ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ? ????????? ??????????????
????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ???,
????????????, ?????????????? ????' ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ???
????????????.

115 ??? ???? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????
?????? ?????????? ?????????????? ? 1991.

116 ??????, ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ? ???? ???? ?????????????
????? ??? 24 ????????? 1991 ?????????????????? ? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????
??????. ?????????, ? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??????
?????????????????.

117 ?????????, ?? ??? ? ?????????????????? ??? ? ???? ?????????????????????????? ??????, ? ?????? ?????????
?????????????, ?????? ? ? ?????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ???
????????????????? ??????????????. ??? ? ? ?????????????? ?????? ???? ?????? ? ???? ???? ???? ?
????????????????????? ? ? ???? ???? ? ? ?????????? ??????????.

118 ??? ???? ??????, ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????
????????????????.

ii) ??? ???? ???? ??????????????????

119 ?????????, ?????????????????? ? ?????????? ???, ??? ???? ???? ?????????????, ?? ?????? 87,
???????????????? 1, ? ? ?????????????? ? ? ?????????????????????? ??, ??? ?????????? ?????????????? ?????????
????????????????, ?????? ???? ?????????? ?????? ? ? ?????????? «????????????? ?????????????????? ? ??????????????
????????? ??????????????» ?????? ?????? ? ? ?????? ??????????????, ??? ???? ???? ?????? ???
????????????? ? ? ???? ??????????, ? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ??????????????. ?
????????????????? ??????????????, ? ?????? ???? ???? ?????? ???? ?????????????? ?????????????????????? ???
????????????? ?????????????? ?????????????? ???? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ??? ???? ?????????? ? ?
????? ?????????? (????????? ??? 3?? ?????????? 2005, C?172/03, Heiser, ?????????? 2005, ? I?1627,

128 ????????? ?????? ????????? ??? ? ????????? ????????????? ?????????? ?????????? ??? ??
????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????, ??? ??????? ?? ?????
??? ??? ?????? ??????????????, ?????????, ??? ? ?????????????? ? Forum 187, ?? ????????? ?????????
????????????? ??? ?? ????????? ?????????????? 500 ?????????????? ????? ?????????? ?? ?????? ??????????????
??? ?????????? ?????????????? ??????????????

129 ?? ?????????? ??? ?? ?? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ??
????????????????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ??
????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ???????.

iv) ??? ???? ???? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ??????????
????????? ??????? ?????? ??? ?? ?????????? ? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????????????????

130 ??? ?? ????????? 99 ??? 103 ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ? ??????????
????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ???
????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????????????????

131 ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ???
????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ???
????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????????? (??.,
??? ??? ?????????? ?????, ?????????????? ??? 17?? ?????????????????? 1980, 730/79, Philip Morris ????
?????????????, ?????????? ?????? 1980/???, ?. 13, ?????? 11, ??? ??? 11?? ?????????????? 1987, 259/85,
????????? ?????? ??????????????, ?????????? 1987, ?. 4393, ?????? 24).

132 ?? ??????????????, ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????
??? ?????????????????? ??????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????
??? ?????????????????????????????? ??????????????, ??? ?????????????? ??????????????????, ??? ?????????????????? ???
??? ??????????????????, ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????
??? ?? ?????? ??????????

133 ?????????, ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ????????? 320 ??? ?????????????? ???,
????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????
????? ?????????? ?????????, ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??????????????????

134 ??????, ?? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????
????????, ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????? ?? ?????????
????????? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ???????.

135 ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ???
????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? 87, ?????????????????? 1, ?? ?? ??
????????, ? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??
?????????????????

— ??? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????????

136 ? Forum 187 ?????????????????? ?????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??????
????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ???.

137 ??????? ?? ??????????????????, ?????????, ???, ?????????? ? ?????????????????????? ??? ?? ?????? 253 ??
????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ???
????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??
????????????????? ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????, ?????? ??
????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??

???????? ?????????????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??? ??????? ??? (???????????? ??? 9??
???????? 1969, 1/69, ??????? ????? ???????????, ????????? ?????? 1969-1971, ?. 87, ?????? 9, ???
??? 7?? ????????? 2002, C?310/99, ??????? ????? ?????????????, ????????? 2002, ?. I?2289, ??????
48), ??? ??????? ?? ?????????????? ????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ???
????? ?????????? ????? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ???
????????????????? ?????????????? ???. ??????????????, ? ??????? ??? ?????????? ?????????????? ??????
????????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ???
?????????????.

138 ?? ?? ???????, ? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ???
Forum 187 ????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ??
?????????????????.

??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ???
????????????????????? ??????????????

139 ?? ?????????? ??? ?????????, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ???
?????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????? ??? ??????????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ????? 31 ?????????????? 2000 ??? ???
???????? ? ?????? ?????? ?????? ??? 31 ?????????????? 2010, ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????????
?? ??????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? 88 ??, ??? ?????????????? ??? ?????? ???
????????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????????????????,
????????????? ?????????? ?????????? ??????????????.

140 ? Forum 187, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????????????, ??? ?????? ??? ???
????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?? ??????? ?????????????????? ??? ??????? ? ??????
?????? ??????? ??? 17?? ?????????????????? 2003 ??? ??? 31?? ?????????????????? 2004, ?????????????? ???
????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ???
????????????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??????????????????.

??? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????????????? ??????????????????

— ?????????????????? ??? ??????????

141 ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ? ??????????, ?????????????????? ??? ?????????? ???
????? ??????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? «Ecofin» ??? ??????????????????????
??? ??????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ??? 31 ?????????????????? 2010, ??? ??????????????????
?? ?? ??????? ??? ??????? ??? ?????????????????? ???, ??????????????, ?? ?? ?????????? ??? 26?? ???
27?? ?????????????? 2000 ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ???
?? ??????? ?????? ??? 31 ?????????????????? 2005.

142 ?? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ???????, ???, ???? ?????? ??? ?????????? ???
????????????????, ? ??????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ???
?????????????????, ???? 20 ?????????????????? 2000, ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????? ?????? ???
31 ?????????????????? 2005, ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?? ??? ??????????????
????????????? ??????? ??? ?????????? ?????? 11 ?????????? 2001.

143 ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????? ???, ?????????????????? ??????? ??? ? ??????????
??? ??????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????????????
?????????????????, ?? ??????? ??? ??????? ? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ???
????????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??????? ?????????????? ??? ? ?????? ?????? ??
?????????????. ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??????

?? ?? ????? ?????? ????? ?? ????? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?? ??
????????????? ? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ???????.

144 ? Forum 187 ?????????????? ??, ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????? ??
?????????????, ?? ?????? ?????????????? ??????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??
?????????????? ???????.

145 ?????????????? ??????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ? ?????? ?????? ?? 2003 ??? ?? 2004
?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????????? ??, ??????????????,
?? ?????????????????? ?????? ??????????. ?????????????? ??????? ?????? ??????? ?????????????? ??
????????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ???????.

146 ? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ??????????????
??? ??? ?? ?????? ??????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????
????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ? ??????
?????? ?? ??????????? ?????? 31 ?????????????? 2010 ??? ?? ??????? ?? ?????? ??????????? ??????
?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??????????????

– ?????????? ?? ??????????????

147 ?? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????
?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??
????????????? ??????? ?????????????????? ?????????? ??????????????. ??????????, ??????? ?? ??????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ??
????????? ?? ?????????????????????????????????????? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? (?????????
??? 24?? ?????????????? 2005, C?506/03, ?????????? ?????? ??????????????, ?? ?? ?????????????????? ??
?????????, ?????? 58). ??????, ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????
?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????? ??????? ?? ??????? ??
?????????????? ??, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??
????????? (????????? ?? 11?? ?????????? 1987, 265/85, Van de Bergh en Jurgens ??? Van Dijk Food
Products ??? ?????????????, ?????????? 1987, ? 1155, ?????? 44).

148 ?????????, ?????? ?? ?? ?????????? ?? ? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??????????????????
????????????? ??????????? ?? ??????????????? ?????????????????????? ??????????????????, ??????? ?? ??????????????
?? ?????? ?????????????????? ??????? ? ?????????? ?????????????????? ??????????? ?????????????????? ?????? ??????
????????????????? ??, ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????????, ??
?????? ??????? ?????????? (????????? ?? 17?? ?????????? 1997, C?183/95, Affish, ?????????? 1997, ?
I?4315, ?????? 57).

149 ?? ?????????????? ?????? ???????, ???????, ??, ?????????? ?????????????????? ??????????
?????????????????, ? ??????????, ?????????????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ??????????????????
?????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????????? ??????????, ?????????? ?????? ??????????? ??????????????
????????? ?????????? (?., ?? ?? ?????????? ?????, ?????????? ?? 14?? ?????? 1975, 74/74, CNTA ???
?????????????, ?????????? ?????? 1976, ? 327, ?????? 44).

150 ??????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? 26?? ?? 27??
????????????? 2000, ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ???????
????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????
????????????????? ?????????????????? ??????? ?? 31 ??????????????? 2005.

151 ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????
????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?? ??????????, ?????? ?? ?????????????????? ??????, ?? ??????????????

????? ?????????? ?? ????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???????
?? ??????????????. ???????, ?? ?? ????? ?????????????? ?? ??????? ?? ????? ??????????? ??
????????????? ?? ?????????? ????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ? ???????
???? ?????? ?? ?????????? ??????????????. ???????, ? ????????? ??????????? ?? ??????? ?????????
?? ?????????????? ?? ?? ?? ????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????
?????????????? ???????.

152 ?? ????? ??????? ????? ?????? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????
?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??, ??????????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ????? ??????????
?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? 26?? ?? 27?? ??????????? 2000.

153 ?? ?????????? ?????????? ??????? ?? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ??????????, ?? ????? ??????????????, ?? ?????????????? ??????????????, ???????
????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ??????? ???????,
????? ?? ??????????????, ?? ?? ??????????????.

154 ?? ?? ??????, ??? ? ?????????? ?? ?????????? ??? ? Forum 187 ??????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ????? ?? ?????????? ?????????????
????????????? ?????? ?? 31 ?????????????? 2005.

155 ?????????, ?????? ?????????? ?? ? ??????????, ?? ?? ?????????????? ?? ?? 1984 ?? ?? 1987
????? ?? ?? ?? ?? 24 ?????????????? 1990 ?????????? ??, ?????????????? ?????????????? ??
???? ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????.

156 ?????? ??????? ?????????? ???:

— ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ???????, ?
?????????? ?? ?? ?? ?? ??????, ?????? ?? ?????? ??????????, ??????????? ?? ?? ????? ??????????????
?? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????, ??????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????????????? ??????????????????.

— ??????????, ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????? ??????????????

— ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?? ??????? ?????????????????? ??
????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????????
????????? ?????? ?? ?????? ?????????????.

157 ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ??????????, ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????????????
????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????????
????????? ??????, ??????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??
?????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ??????? ??????????????????
????????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????????
????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? 1982 ??????
????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??????????????????

158 ?? ?? ??????, ?? ?? ?????????????? ?? ?? 1984 ?? ?? 1987, ?????? ?? ?? ?? ?? 24
????????????????? 1990 ?????????? ??, ? ?????????? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????????? ??
????????????? ?????? ????? 31 ?????????????? 2000 ?????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??????

159 ??????, ?????? ?? ?????????????? ?? ? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ??????????????????????

160 ? ?????????? ?????????????????, ???' ???????, ?? ?? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??
????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????

??????????, ??????? ????? ???? ??????? ????? ?????????? ?????????? ???? ?? ?????? ???????????
???? ?? ?? ????? ?????????? ??? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????.

161 ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ? ??????????
????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ????? ?????? ??
????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ??????????, ?? ??
????? ??????? ??????????????, ?? ?????? ??????????????, ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????
???? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ??????????????
???? ?? ?????????? ?????????????????????? ??????? ?????? ?? ?????????? ??????????????

162 ?????????, ??????? ?? ?????????????????? ??? ? ??????? ??? ?????????? ??????? ??? ??????????????????
???? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? 20?? ?????????? 2002
???? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??? 17?? ?????????????????? 2003 ??? ??????????
???? ?? ??????? ?????? ??? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ???
????????????? ??????????????. ??????????, ?????? ?????????????????????, ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ???
????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????, ?? ?????? ?????????????????? ?????????????
?????? ??? ?????????????? ?????????????????????????????? ??? ?????????????????? ??????? ??? ??????? ??????
????????????????????? ?????????????????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????????

163 ?????????, ?? ??????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ? ??????? ?????????????????? ???????
????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ? ??? ??????? ? ??????
?????? ?????????????? ? ??????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?? ??????
????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??
????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ???
????????????????????? ??? ?? ?????? ??????????????????. ?????????, ??? ??? ??????? «?????? ??????????
?????????????????» ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ???
????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ?????? ??????? ?????? ?? ???????
????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
????????????? ??????????????????

164 ??????????, ??????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ???????
????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ??
????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ??????????????

165 ???????, ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ??????????????
????????????? ??????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ??????????????. ??????????, ? ??????
???? ?????????????? ?????????????? ??????????, ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????
???? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??????
???? 31 ?????????????? 2010, ???, ?????????????????, ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ??????? ?????????????????? ?????????
????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?
???? ?????????? ? ??????? ??????? ?????????????? ? ??????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ??????????????????
???? ?? ?????? ??????????????

166 ??????, ??????? ??? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??????????, ?? ??? ?????????? ???, ??? ??
????????? ?????????????????? ??????? ?????????????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????? ??????????????
????????????????????????? ??????????????????, ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ???
????????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ? ?????????????????????? ??????????????

167 ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ? ??????? ?????????????? ??? ??????????????
???? ?????????????? ??? ??????? ?????????????????? ??? ?????????????????????????? ?????????????????????? ??????? ??????????

????????? ????? ? ? ?????????? ??????? ????? ??? ??????????

177 ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
?????????? ?????? ??? ?????? ??????????, ??????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ???
????????????????? C?182/03 ??? C?182/03 R.

178 ?????????? ??? ? Forum 187 ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????
?????????, ? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ???
Forum 187 ?????? ?????????? C?217/03 ??? ??? ??????? ??? ?????????????? ??????? ??? ?????? ??????????
C?217/03 R.

179 ???????, ??????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? Forum 187 ??? ?????????? ?????? ???
????????????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????? ??? ??????????????????
Forum 187 ?????? ?????????????, ??????? ?? ??????????????? ?? ??????? ??? Forum 187 ?????? ?????????????
??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ??????????????

??? ?????? ??????? ???????, ?? ?????????????? (????????? ??????) ??????????????

1) ?????????? ??? ?????????? 2003/757/?? ??? ??????????, ??? 17?? ?????????????? 2003,
????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????
??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ???????, ??? ?????? ??? ???
????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?
????????? ?????????????????? ??????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ???
????????????????????????? ?????????????? ? ??? ?????????? ? ?????? ??????? ?????????????? ? ??????
????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??????????????

2) ?????????????? ??? ?????????????? ??? Forum 187 ASBL ?????? ?? ???????.

3) ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????
????? ?????????? C?182/03 ??? ?????? ?? ??????? ??? ?????????????????? ??????? ??? Forum 187 ASBL
????? ?????????? C?217/03.

4) ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????
????? ?????????????? C?182/03 R ??? C?217/03 R.

(?????????????)

* ?????????? ??????????????????: ? ?????????? ??? ? ??????????